

**Zeitschrift:** bulletin.ch / Electrosuisse

**Herausgeber:** Electrosuisse

**Band:** 97 (2006)

**Heft:** 5-6

**Rubrik:** Marktplatz = Place de marché

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Batterielos – drahtlos – wartungsfrei

Elektro-Material AG führt Geräte nach dem Standard EnOcean im Sortiment. Bei diesem Standard werden alle Schalter, Taster und Fühler batterielos betrieben. Sie sind daher wartungsfrei, ein störender Batteriewechsel entfällt. Die Energie für die Funkübertragung wird beim Tastendruck in einem Piezo-Generator oder bei den Fühlern durch das Raumlicht mit Solarzellen erzeugt.



Drahtlose Taster nach dem EnOcean-Standard können überall montiert werden und sind wartungsfrei.

Die Empfänger werden direkt beim Verbraucher (Lampe, Jalousie/Rolladen, Steckdose) oder in einer Verteilerdose an die Netzzspannung angeschlossen. Die Reichweite beträgt bis zu 300 m.

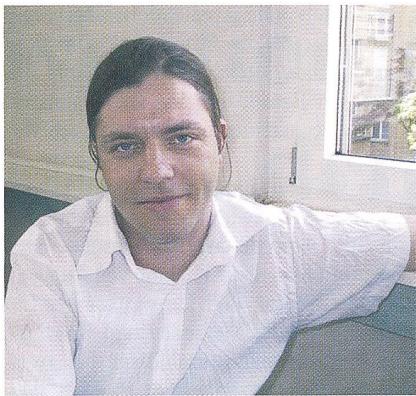
Ein umfassendes Sortiment und Informationsveranstaltungen zum Thema EnOcean finden Sie bei jeder Niederlassung der Elektro-Material AG.

Elektro-Material AG, 8005 Zürich  
Tel. 044 278 11 11, [www.elektro-material.ch](http://www.elektro-material.ch)

## Höhere Fachkurse

Als Vorbereitung auf die Höhere Fachprüfung zum «Eidg. Betriebswirtschaftsdiplom des Gewerbes» starten im Mai 2006 die Höheren Fachkurse des SIU in Bern, Chur und Zürich.

Die Anforderungen an die Unternehmensführung nehmen ständig zu. Eine gezielte und praxisnahe Weiterbildung im betriebswirtschaftlichen Bereich für angehende Kaderleute ist deshalb unerlässlich. Die erfolgreichen Absolventinnen und Absolventen der SIU-Vorbereitungskurse sind in der Lage, diesen wachsenden Ansprüchen gezielt zu begegnen und einen gewerblichen Klein- und Mittelbetrieb besser und erfolgreicher zu führen. Für den Besuch des Höheren SIU-Fachkurses wird das in der SIU-Unternehmerschulung vermittelte Managementwissen vorausgesetzt.



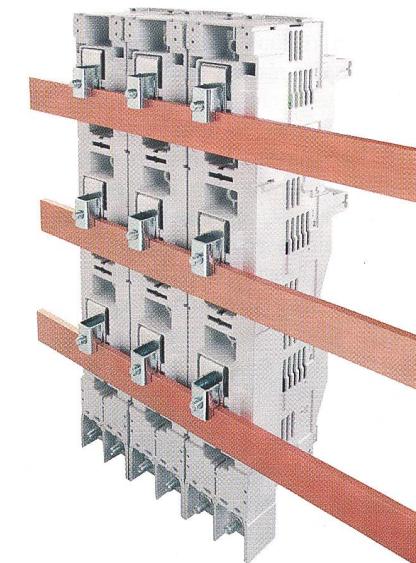
Höhere Fachkurse des SIU für angehende Kaderleute

Kompetente Referenten vermitteln Wissen in den Fächern Führungsfähigkeiten, Unternehmungsumfeld, Managementaspekte, Organisation und interne Kommunikation, Personalmanagement, Marketing, Finanzmanagement und Controlling, Strategische Unternehmungsführung und Unternehmensplanspiel.

Schweizerisches Institut für Unternehmerschulung  
3001 Bern, Tel. 031 388 51 51, [www.siu.ch](http://www.siu.ch)

## Bornes de barre collectrice

La gamme Vertigroup de Weber AG est désormais complétée par une nouvelle borne permettant d'éliminer le perçage laborieux des barres collectrices ainsi que l'utilisation d'ongeux profilés spéciaux. Vertigroup de grandeur 00–3, des réglettes sectionnables à coupure en charge double ou des réglettes de sectionneurs à coupure en charge HPC 1000 A peuvent être utilisés au choix et également équipés ultérieurement. De montage convivial, la borne multifonctions pour barres collectrices de 10 mm bénéficie d'une



La nouvelle borne multifonctions de Weber AG

robustesse élevée pour un couple de serrage de 12 Nm jusqu'à 160 A, resp. 30 Nm jusqu'à 1260 A. Testées selon la norme KEMA 60947-3, ces bornes de barres collectrices montées imperdables d'usine garantissent un raccordement électrique fiable et durable. Les dimensions de découpe (hauteurs) dans les plaques de recouvrement sont identiques pour la série complète. La profondeur d'encastrement reste également la même pour tous les types d'appareils.

Weber AG, 6020 Emmenbrücke, Tel. 041 269 90 00, [www.weber.ch](http://www.weber.ch)

## Kühlösungen für Frequenzumrichter

Um Verlustleistungen in Schaltschränken abzuführen, bietet Rittal mit der neuen Durchstecktechnik eine erweiterte Lösung zur Kühlung von Leistungselektronik. Damit lassen sich Frequenzumrichter und andere Geräte mit überstehendem Kühlkörper in Schaltschranksystemen effizient kühlen.



Rittal erweitert mit neuer Durchstecktechnik die Palette seiner Kühlösungen für Frequenzumrichter.

len. Die neue Lösung führt die Abwärme aus dem Schaltschrank, indem das Kühllement über eine abgedichtete Öffnung aus dem Inneren des Schrankes nach aussen durchgesteckt wird.

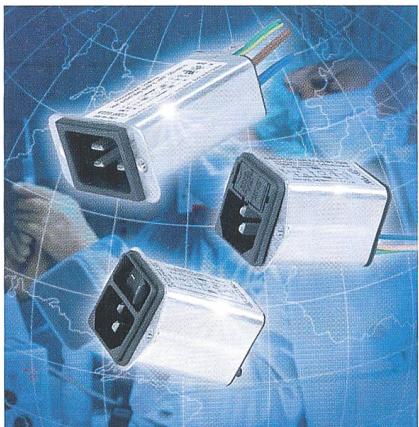
Für die Durchstecktechnik bietet Rittal, abgestimmt auf das TS-8-Schaltschrankprogramm, Dichtrahmen in unterschiedlichen Größen an. Soll etwa eine einzige Reihe von «Booksized»-Frequenzumrichtern im Schrank installiert werden, bietet Rittal einen Dichtrahmen, der als Montageplatte ausschnitt in die ansonsten unveränderte Rückwand eingelassen wird.

*Die Redaktion des Bulletins SEV/VSE übernimmt für den Inhalt der Rubrik «marktplatz» keine Gewähr. Sie behält sich vor, eingesandte Manuskripte zu kürzen.*

*La rédaction du Bulletin SEV/AES n'assume aucune garantie quant à la «place de marché». Elle se réserve le droit d'abréger les manuscrits reçus.*

Bei grossflächigen Anwendungen ersetzen Blenden die Rückwand und schliessen den Raum zwischen Schrankrahmen und Montageplatte. Für unterschiedliche Baugrössen der Umrichter gibt es die Dichtrahmen in verschiedenen Tiefen.

Rittal AG, 5432 Neuenhof, Tel. 056 416 06 00  
[www.rittal.ch](http://www.rittal.ch)



New metal flange versions of power entry modules from Schurter

## Power Entry Modules with Metal Flange

The current trend in the medical industries is towards metallized plastic enclosures. The requirements for power entry modules are therefore altering in order to assure EMC compliance.

The new metal flange versions of the power entry modules Schurter C20F, DC12 and KFA are suitable for mounting from the inner side of the enclosures, simplifying the assembly process. In addition, fixing nuts have been eliminated by an optimized construction of the filter case. The electrical subassemblies, including the power supply, can now be completely tested before they are mounted into the appliance. The extended product range supports appliance manufacturers in their product optimizing efforts and therefore offer them significant competitive advantage.

The components are approved according to ENEC, UL and CSA. They are suitable

for appliances according to IEC/EN 60950 and for medical equipment according to IEC 60601-1, respectively.

Schurter AG, CH-6002 Lucerne, Phone 041 369 31 11  
[www.schurter.com](http://www.schurter.com)

## Stecken statt schrauben

Die bewährte Stecktechnik QuickConnect kommt jetzt auch beim Fehlerstromschutz-Schalter zum Zug: Hager ergänzt den FI/LS mit Stecktechnik. LS-Schalter und Neutralleitertrenner wurden schon Mitte 2004 mit Steckklemmen versehen.

Die von Hager entwickelte QuickConnect-Technologie garantiert ein schnelles und bequemes Anschließen der Leiter und

deren sicheren Halt in den Klemmen. Der T-Draht wird einfach eingesteckt. Der Zeitgewinn beträgt bis zu 75 Prozent. Zudem erleichtert QuickConnect die Umsetzung der Installationsnorm NIN 2005, Absatz 5.3.9.7.1.3 «Anschlüsse für von aussen eingeführte Leiter», die einzeln angeschlossen werden müssen. Pro Abgang lassen sich zwei Leiter anschliessen. Eingespeist wird über die bekannte Doppelstockklemme mit Draht, Kupfer- oder Kammschiene, wie beim übrigen Hager-Schutzprogramm. Durch den Schieber Quick-Snap bietet der FI/LS zudem eine hervorragende Flexibilität: Er lässt sich einfach und ohne Demontage der Querverschienung aus dem Geräteverbund herausnehmen.

Hager Tehalit AG, 3063 Ittigen-Bern  
Tel. 031 925 30 00, [www.hager-tehalit.ch](http://www.hager-tehalit.ch)



Fehlerstromschutz-Schalter von Hager jetzt mit Stecktechnik

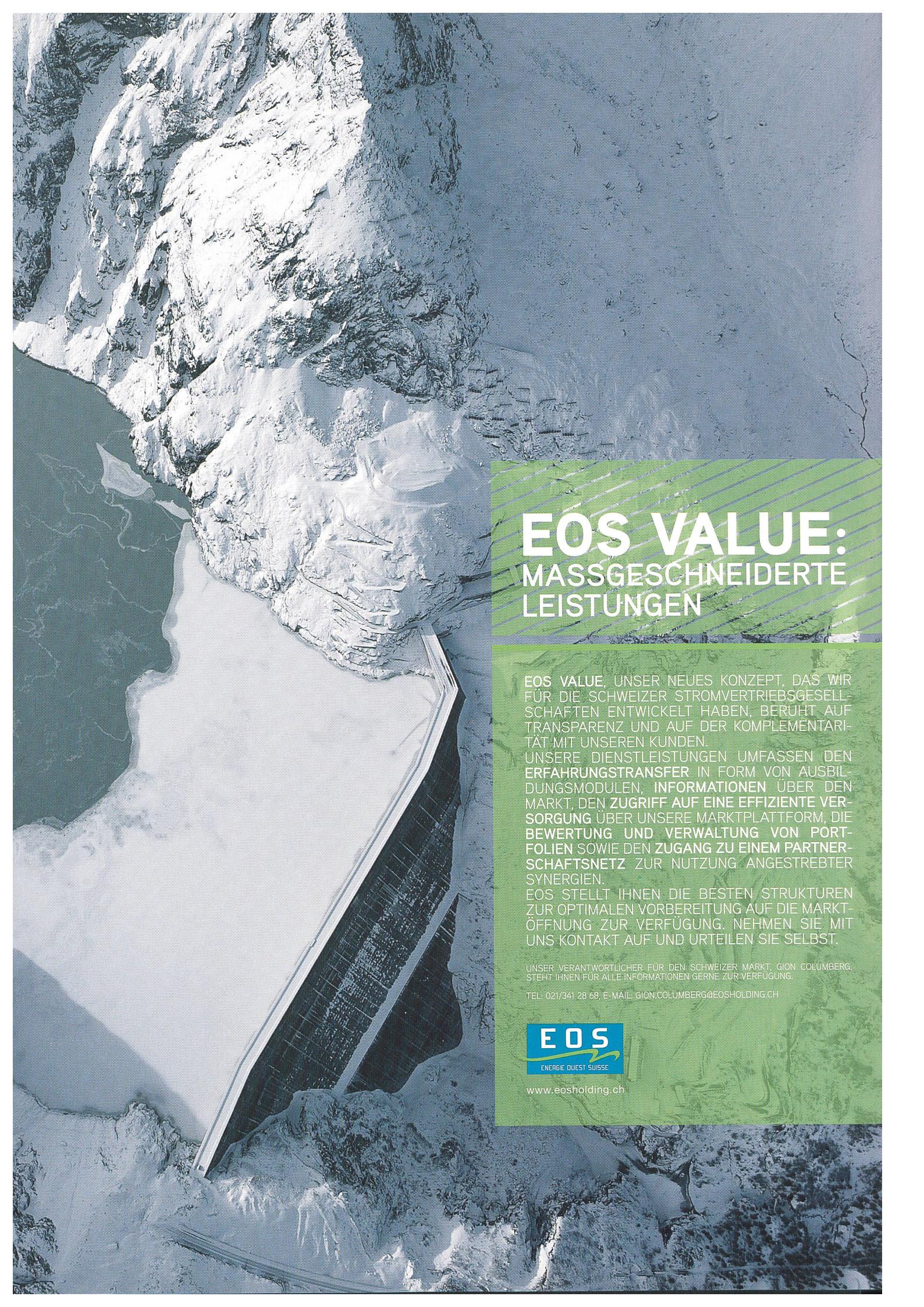
**RAUSCHER & STOECKLIN AG**  
**ELEKTROTECHNIK**  
**POSTFACH**  
**CH-4450 SISSACH**  
Tel. +41 61 976 34 66  
Fax +41 61 976 34 22  
Internet: [www.raustoc.ch](http://www.raustoc.ch)  
E-Mail: [info@raustoc.ch](mailto:info@raustoc.ch)

**RAUSCHER  
STOECKLIN**



# Optimiert

**Unsere strahlungsarmen Transformatoren sind für den Einsatz an Orten mit empfindlicher Nutzung optimiert.**



# **EOS VALUE:** MASSGESCHNEIDERTE LEISTUNGEN

**EOS VALUE**, UNSER NEUES KONZEPT, DAS WIR FÜR DIE SCHWEIZER STROMVERTRIEBSGESELLSCHAFTEN ENTWICKELT HABEN, BERUHT AUF TRANSPARENZ UND AUF DER KOMPLEMENTARITÄT MIT UNSEREN KUNDEN.

UNSERE DIENSTLEISTUNGEN UMFASSEN DEN ERFAHRUNGSTRANSFER IN FORM VON AUSBILDUNGSMODULEN, INFORMATIONEN ÜBER DEN MARKT, DEN ZUGRIFF AUF EINE EFFIZIENTE VERSORGUNG ÜBER UNSERE MARKTPLATTFORM, DIE BEWERTUNG UND VERWALTUNG VON PORTFOLIEN SOWIE DEN ZUGANG ZU EINEM PARTNERSCHAFTSNETZ ZUR NUTZUNG ANGESTREBTER SYNERGIEN.

EOS STELLT IHNEN DIE BESTEN STRUKTUREN ZUR OPTIMALEN VORBEREITUNG AUF DIE MARKTOFFNUNG ZUR VERFÜGUNG. NEHMEN SIE MIT UNS KONTAKT AUF UND URTEILEN SIE SELBST.

UNSER VERANTWORTLICHER FÜR DEN SCHWEIZER MARKT, GION COLUMBERG, STEHT IHNEN FÜR ALLE INFORMATIONEN GERNE ZUR VERFÜGUNG.

TEL: 021/341 28 68, E-MAIL: [GION.COLUMBERG@EOSHOLDING.CH](mailto:GION.COLUMBERG@EOSHOLDING.CH)



[www.eosholding.ch](http://www.eosholding.ch)